## DE

### Gebrauchshinweise

### Produktbeschreibung

Zetuvit Plus Silicone Border ist eine selbsthaftende superabsorbierende Saugkompresse mit Silikonwundkontaktschicht für die Behandlung von mäßig bis stark exudierenden, chronischen und akuten Wunden.
Dank der Silikonwundkontaktschicht lässt sie sich einfach anlegen und schmerzarm, atraumatisch entfernen. Die Saugkompresse nimmt Exsudat auf und bindet es.

### Zusammensetzung

Zetuvit Plus Silicone Border besteht aus einer semipermeablen Trägerfolie aus Polyurethan, einer perforierten Silikonfolie auf der wundzugewandten Seite und einer Saugkompresse mit zwischen diesen beiden Schichten. Die Acrylkleber haben beide Schichten zusammen. Die Trägerfolie ist lufturchlässig, aber gleichzeitig wasserdicht, sodass der Patient duschen kann. Die wundzugewandte perforierte Silikonschicht ermöglicht ein einfaches Anlegen des Verbands und verhindert das Anhaften an der Wunde.
Die Saugkompresse besteht aus Zellulose und einer besonders saugfähigen Schicht aus Polyacrylat, die Exsudat aufnehmen und binden kann, und wird von einem hydrophilen (wasserabweisenden) Zellulosegewebe umhüllt. Sie ist mit einem hydrophoben (wasserabweisenden) grünen Vlies bedeckt (100 % PP). Die grüne Seite ist immer die wundabgewandte Seite. Die wundzugewandte Seite ist mit einem hydrophilen (wasserauffnehmenden) Vlies bedeckt (100 % PP).

### Eigenschaften und Wirkungsweise

Zetuvit Plus Silicone Border nimmt Exsudat auf und bindet es in der Saugkompresse. Dank der mikroskopisch feinen Silikonwundkontaktschicht und den mikroadhäsiven Rändern sind keine zusätzlichen Befestigungsmaterialien erforderlich. Die Trägerfolie hält Bakterien und Wasser ab. Der Verbandwechsel ist atraumatisch und schmerzlos.

### Indikationen

Zetuvit Plus Silicone Border eignet sich für die Behandlung von akuten und chronischen, mittelstark bis stark exudierenden Wunden wie Akutwunden (traumatische Wunden, Verbrennungen, postoperative Wunden) und chronische Wunden (venöses Ulkus, diabetisches Fußsyndrom, Tumore).

### Anlegen und Verbandswechsel

- Die Wunde mit physiologischer Lösung oder nach ärztlicher Anweisung reinigen.
- Die Wundauflage entsprechend der Wundgröße auswählen, sodass die mittige Kompresse die Wundrändern um etwa 1-2 cm überdeckt. Die grüne Saugkompresse nicht zuschneiden. Die transparente Rand kann passend zugeschnitten werden, zum Beispiel in einer konkaven Form.
- Von dem Aufbringen der Wundauflage dafür sorgen, dass nach der Spülen der Wunde die Haut um die Wunde trockengetupft ist, damit die Wundauflage haftet.
- Die beiden Schutzfolien entfernen. Die Wundauflage mit der haftenden Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite von der Wunde abgewandt ist.
- Die abhälsen Ränder fest nach unten drücken und Falten an den Rändern vermeiden, damit der Verband nicht verrutscht.
- Eine zusätzliche Fixierung ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können nach Verwendung des Behandlungs Kompressionsbinden angelegt werden.
- Je nach Zustand der Wunde und üblicher klinischer Vorgehensweise kann die Wundauflage bis zu drei Tage auf der Wunde belassen werden.
- Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn es klinisch angezeigt ist, oder wenn Exsudat den Rand der Saugkompresse erreicht.

### Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Die grüne Saugkompresse nicht zuschneiden. Der transparente Rand kann passend zugeschnitten werden, zum Beispiel in einer konkaven Form.
- Vor der Behandlung schwer heilender Wunden muss von einem Arzt eine klinische Diagnose gestellt werden. Die Behandlung mit Zetuvit Plus Silicone Border kann eine Kausalbehandlung der Wundheilungsstörung nicht ersetzen. Wenn es klinisch für eine Infektion spricht, muss diese infektion mit der geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor dieser Verband verwendet werden kann.
- In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten.
- Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung des Verbands bei sensitiven Patientenpopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder älteren Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Der Wundverband sollte bei diesen Patientenpopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.

### Kontraindikation

Überempfindlichkeit gegen eine der Komponenten.

### Nebenwirkungen

Erhöhte Exsudatmenge, Mazeration, vertrockneter Schmerz, Anhalten des Verbands an der Wunde, Juckreiz, Hautrötung, Ekzem, Ödem, mehrfache Lichtreaktion, Hautblasen, Brennen. Wenn eine dieser Nebenwirkungen auftritt, zehen Sie einen Arzt hinzu.

### Besondere Hinweise

Trocken, legend und lichtgeschützt lagern. Nicht erneut sterilisieren. Die grüne Saugkompresse nicht zuschneiden.

### Produktentsorgung

Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten von Zetuvit Plus Silicone Border gemäß lokalen Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

Stand der Information: 2018-03

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Die Siegelnaht der Peelpackung enthält Naturkautschuklatex, das allergische Reaktionen auslösen kann!

Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung des Produkts kann die Funktion erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen.
Weitere Informationen auf Anfrage.


PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Straße 12
89522 HEIDENHEIM, GERMANY


## EN

### Instructions for Use

### Product description

Zetuvit Plus Silicone Border is a self-adhesive superabsorbent dressing with silicone interface for the treatment of moderately to heavily exuding, chronic and acute wounds.
The silicone layer in contact with the wound allows easy application and painless, atraumatic removal. The absorbent pad absorbs and retains the exudate.

### Composition

Zetuvit Plus Silicone Border comprises a semi-permeable polyurethane backing film, a perforated silicone film towards the side facing the wound and an absorbent pad in between those two layers. Acrylic adhesive is used to bind these layers together. The backing film is permeable to air but waterproof which allows the patient to shower. The perforated silicone film facing the wound surface facilitates the application of the dressing and promotes non-adherence to the wound.
The absorbent pad comprises cellulose and superabsorbent polyacrylate for the absorption and retention of exudate and is wrapped in a hydrophilic cellulose tissue. It is covered with a hydrophobic green nonwoven (100% PP) to indicate the side facing away from the wound. Towards the side facing the wound it features a hydrophilic nonwoven (100%PP).

### Properties and mode of action

Zetuvit Plus Silicone Border absorbs exudate and retains it in the absorbent pad. It features a micro-adherent, silicone interface and borders so no additional materials are required to secure the dressing. The backing film is bacteria and showerproof. The dressing changes can be carried out atraumatically and painlessly.

### Indications

Zetuvit Plus Silicone Border is suitable for the treatment of wounds with moderate to high levels of exudate: acute wounds (burns, post-op, trauma wounds) and chronic wounds (venous ulcer, pressure ulcer, diabetic foot ulcer, tumors).

### Mode of application and dressing change

- Clean the wound using a physiological solution or as instructed by a clinician.
- Choose a suitable dressing size for the wound ensuring that the central pad exceeds the edges of the wound by approximately 1 to 2 cm. Do not cut the absorbent green pad. The transparent border can be cut in order to adapt the dressing e.g. to a concave form.
- Before applying the dressing, after rinsing the wound, make sure that the surrounding skin is dry using swabs to ensure that the dressing adheres.
- Remove the two protective sheets. Place the dressing with the adhesive side on the wound, so that the green side faces away from the wound.
- Press down the adhesive edges firmly and avoid wrinkles in the border to ensure the dressing stays secure.
- No additional fixation is required, if indicated, compression bandages can be applied as instructed by a clinician.
- The dressing may remain on the wound for up to three days depending on the condition of the wound and the established clinical protocol.
- The dressing must be changed if clinically indicated or when exudate reaches the rim of the absorbent pad.

### Special precautions

- Do not cut the absorbent green pad. The transparent border can be cut in order to tailor the dressing e.g. to a concave form.
- Before treating a wound with healing impairment, a clinician has to be consulted to establish a clinical diagnosis. Treatment with Zetuvit Plus Silicone Border cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with appropriate treatment before this dressing can be used.
- In all cases, follow the established clinical protocol.
- In the absence of gold standard data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups, this dressing should be used with caution following a clinician's recommendation.

### Contraindication

Hypersensitivity to any of its components.

### Side effects

Increased exudate, maceration, increased pain, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, redness, edema, multiple ulceration, skin torn, blisters, erythema. If any of these side effects occur, consult a clinician.

### Special notes

Store flat in a dry place, protected from light. Do not resterilize. Do not cut into the absorbent green pad.

### Product disposal

In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of Zetuvit Plus Silicone Border should follow disposal procedures according to the local regulations and infection prevention standards.

Date of revision of the text: 2018-03

Do not use if package is damaged.
The sealed seam of the peel pack contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions!
Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance.
Information available on request.


AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa · 2194 Johannesburg


## FR

### Mode d'emploi

### Description du produit

Zetuvit Plus Silicone Border est un pansement superabsorbant auto-adhésif avec interface silicone pour le traitement des plaies modérément à fortement exsudatives, chroniques et aiguës.
La couche siliconée au contact de la plaie permet une application facilitée et un retrait atraumatique et indolore. Le coussin absorbant absorbe et retient les exsudats.

### Composition

Zetuvit Plus Silicone Border comprend un film protecteur externe en polyuréthane semi-perméable, un film de silicone perforé sur le côté faisant face à la plaie et un coussin absorbant entre ces deux couches. Un adhésif acrylique est utilisé pour relier ces couches entre elles. Le film protecteur externe est perméable à l'air mais imperméable à l'eau ce qui permet au patient de prendre une douche. Le film de silicone perforé côté plaie facilite l'application du pansement et favorise la non-adhérence à la plaie.
Le coussin absorbant est composé de cellulose et de polyacrylate superabsorbant permettant l'absorption et la rétention des exsudats et est enveloppé dans un tissu de cellulose hydrophile. Il est recouvert d'un non-tissé vert de fibres hydrophobes (100 % PP) pour indiquer le côté opposé à la plaie. Le côté face à la plaie est composé d'un non-tissé de fibres hydrophiles (100 % PP).

### Propriétés et mode d'action

Zetuvit Plus Silicone Border absorbe les exsudats et les retient dans le coussin absorbant. Le pansement est doté d'une interface silicone qui adhère aux microrides atérieures. Aucun matériau supplémentaire n'est donc nécessaire pour fixer le pansement. Le film protecteur est imperméable aux bactéries et à l'eau lors de la douche. Les renouvellements de pansement peuvent être effectués de manière atraumatique et indolore.

### Indications

Zetuvit Plus Silicone Border est indiqué pour le traitement des plaies présentant des exsudats modérés à abondants : plaies aiguës (brûlures, plaies postopératoires, plaies traumatiques) et plaies chroniques (ulcères veineux, escares, pieds diabétiques, plaies tumorales).

### Mode d'utilisation et renouvellement de pansement

- Nettoyer la plaie à l'aide d'une solution physiologique ou selon la prescription médicale.
- Choisir la taille du pansement adaptée à la plaie en veillant à ce que le coussin central dépasse d'environ 1 à 2 cm des bords de la plaie. Ne pas couper le coussin vert absorbant. La bordure transparente peut être découpée afin d'adapter le pansement, par ex. à une forme concave.
- Avant de poser le pansement, après avoir rincé la plaie, veiller à bien sécher le pourtour de la plaie à l'aide de compresses afin de pouvoir garantir l'adhérence du pansement.
- Retirer les deux feuillets protecteurs. Poser le pansement face adhérente côté plaie, de manière à ce que la face verte soit opposée à la plaie.
- Appuyer fermement sur les bords adhésifs et éviter les plis dans la bordure pour que le pansement reste bien en place.
- Aucune fixation supplémentaire n'est requise. Si nécessaire, des bandages de compression peuvent être appliqués conformément aux instructions d'un médecin.
- Le pansement peut rester jusqu'à trois jours en place sur la plaie en fonction de l'état de la plaie et du protocole clinique instauré.
- Le renouvellement du pansement doit s'effectuer si des signes cliniques l'imposent ou lorsque les exsudats apparaissent au niveau des bords du coussin absorbant.

### Précautions particulières

- Ne pas couper le coussin vert absorbant. La bordure transparente peut être découpée afin d'ajuster le pansement, par ex. à une forme concave.
- Avant tout traitement d'une plaie présentant des troubles de cicatrisation, l'ont nécessaire de consulter un médecin afin qu'il établisse un diagnostic clinique. Le traitement avec Zetuvit Plus Silicone Border ne remplace pas le traitement étiologique de la cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la mitrise préalable de l'infection par un traitement approprié.
- Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré.
- En l'absence de données disponibles supportant l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles tel que nourrissons, enfants, femmes enceintes ou allaitantes et en l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.

### Contre-indication

Hypersensibilité à l'un des composants.

### Effets secondaires

Augmentation des exsudats, maceration, augmentation de la douleur, adhérence du pansement à la plaie, démangeaison, brûlure, œdème, ulcération multiple, exulsion de la peau, phlyctène, érythème. En cas d'apparition d'un de ces effets indésirables, consulter un médecin.

### Mises en garde particulières

Conserver dans un endroit sec, à plat, et à l'abri de la lumière. Ne pas resitériliser. Ne pas couper le coussin vert absorbant.

### Élimination du produit

Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables de Zetuvit Plus Silicone Border doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et aux normes de prévention des infections.

Date de dernière révision de la notice : 2018-03

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Le scellage (bande bleue) du sachet pelable de ce produit contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques!
La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs performances.
Informations sur demande.


FR – Lab. PAUL HARTMANN S.a.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX
BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. · 1480 Saintes/Sint-Renelde
CH – IVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen


## NL

### Gebruiksaanwijzing

### Productbeschrijving

Zetuvit Plus Silicone Border is een zelfkleevend, superabsorberend kompres met siliconenlaag voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende, chronische en acute wonden.
De siliconenlaag die in aanraking komt met de wond, zorgt ervoor dat het wonderband eenvoudig kan worden aangebracht en pijnloos en atraumatisch kan worden verwijderd. Het absorberende wondkussen absorbeert het exsudaat en houdt dit vast.

### Samenstelling

Zetuvit Plus Silicone Border bestaat uit een halfdoorlatende achterlaag van polyurethan, een geperforeerde siliconenlaag aan de zijde die in aanraking komt met de wond, en een absorberend wondkussen tussen deze twee lagen in. Deze lagen zijn aan elkaar bevestigd door middel van acrylkleefstof. De achterlaag is lucht doorlatend, maar waterdicht, zodat de patiënt een douche kan nemen. De geperforeerde siliconenlaag aan de zijde die in aanraking komt met de wond, zorgt ervoor dat het wonderband eenvoudig kan worden aangebracht en zich niet aan de wond hecht.
Het absorberende wondkussen bestaat uit cellulose en superabsorbent polyacrylaat voor de opname en retentie van exsudaat, en is in hydrofiel cellulosewerkt gewikkeld. Het is bedekt met een groen, hydrofoob non-woven (100% PP) dat de zijde aangeeft die niet in aanraking komt met de wond. De zijde die wel in aanraking komt met de wond, is bedekt met een hydrofiel non-woven (100% PP).

### Eigenschappen en werking

Zetuvit Plus Silicone Border zuigt exsudaat weg en houdt dit vast in het absorberende wondkussen. Het bevat een microkleevende siliconenlaag en microkleevende randen, zodat er geen extra materiaal nodig is om het wonderband vast te zetten. De achterlaag is vochtig en bacteriedicht. Het wisselen van het wonderband kan atraumatisch en pijnloos worden uitgevoerd.

### Indicaties

Zetuvit Plus Silicone Border is geschikt voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden: acute wonden (brandwonden, postoperatieve wonden, traumawonden) en chronische wonden (veneuze zweren, decubitus, diabetische voetzweren, tumoren).

### Wijze van toediening en wonderbandverwisseling

- Maak de wond schoon met behulp van een fysiologische oplossing of volgens de instructies van een arts.
- Kies een verband met de juiste maat voor de wond, zodat het centrale wondkussen zowieso 1 tot 2 cm over de randen van de wond ligt. Het groene, absorberende wondkussen mag niet worden bijgeknipt. De transparante rand kan worden bijgeknipt om het wonderband aan te passen aan de wond, bijvoorbeeld in een concave vorm.
- Na het spoelen van de wond moet eerst de huid rond de wond met wattenstaafjes worden droogtgedopt voordat het wonderband kan worden aangebracht, anders hecht het wonderband zich niet.
- Verwijder de twee beschermfolies. Plaats het wonderband met de kleevende zijde op de wond, met de groene kant van de wond af.
- Druk de kleefranden goed aan en zorg ervoor dat er geen plooien in de rand komen, zodat het wonderband goed op zijn plaats blijft zitten.
- Er is geen extra bevestiging nodig. Indien nodig kan er op aanwijzing van een arts een compressiewerband worden aangebracht.
- Het verband kan maximaal drie dagen op de wond blijven, afhankelijk van de conditie van de wond en de zorgstandaard die hierop van toepassing is.
- Het wonderband moet worden verwisseld indien dit klinisch wordt geïndiceerd of wanneer het exsudaat de rand van het absorberende wondkussen bereikt.

### Speciale voorzorgsmaatregelen

- Het groene, absorberende wondkussen mag niet worden bijgeknipt. De transparante rand kan worden bijgeknipt om het wonderband aan te passen aan de wond, bijvoorbeeld in een concave vorm.
- Raadpleeg een arts voor een klinische diagnose voordat u een chronische wond gaat behandelen. Een behandeling met Zetuvit Plus Silicone Border is geen vervanging voor a suppose dell'utilizzo di tale medicazione. Bij een klinische symptomen van infectie zijn, moet de infectie worden beheerd met een adequate behandeling voordat dit wonderband kan worden gebruikt.
- Volg in alle gevallen de zorgstandaard die hierop van toepassing is.
- Bij gebrek aan beschikbare gegevens die het gebruik van dit wonderband bij kwetbare bevolkingsgroepen zoals zuigelingen, kinderen en vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven, ondersteunen, en bij gebrek aan gegevens die het tegendeel hieraan bewijzen, mag dit wonderband bij deze bevolkingsgroepen alleen met voorzichtigheid en op advies van een arts en de nodige voorzichtigheid worden gebruikt.

### Contra-indicatie

Overgevoeligheid voor één of meerdere bestanddelen.

### Bijwerkingen

Toenemend exsudaat, maceratie, verhoogde pijn, wondverkleeving, jeuk, brandend gevoel, oedeem, meerdere zweren, huidscheuren, blaren, erytheem. Raadpleeg een arts als een van deze bijwerkingen optreedt.

### Bijzondere adviezen

Op een droge plaats plat weggelegen en beschermd tegen zonlicht bewaren. Niet opnieuw steriliseren. Niet in het groene, absorberende wondkussen knippen.

### Afvoeren van het product

Om het risico op potentiële infectiegevaren of milieuvervuiling te minimaliseren moeten de wegwerpdelen van Zetuvit Plus Silicone Border de procedures voor afvoering volgen in overeenstemming met de lokale regelgeving en normen voor infectiepreventie.

Datum van herziening van de tekst: 2018-03

Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
De sealnaad van de peelpack bevat natuurlijke rubberlatex en kan allergische reacties veroorzaken!
Hergebruik van een medisch product voor eenmalig gebruik is gevaarlijk. Het herverwerken van producten voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de producten enorm schaden.
Informatie op aanvraag beschikbaar.


NL – PAUL HARTMANN B.V. · 6546 BC Nijmegen
BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. · 1480 Saintes/Sint-Renelde


## IT

### Istruzioni per l'uso

### Descrizione del prodotto

Zetuvit Plus Silicone Border è una compressa superassorbente auto-adesiva con interfaccia di contatto in silicone per il trattamento di ferite crosche e acute con essudato da lieve a intenso.
Lo strato di silicone a contatto con la ferita ne consente la facile applicazione, nonché la rimozione indolore e atraumatica. La compressa assorbente cattura l'essudato e lo trattiene con efficacia.

### Composizione

Zetuvit Plus Silicone Border comprende una pellicola semipermeabile di fondo in poliuretano, una pellicola traforata in silicone sul lato rivolto verso la ferita e una compressa assorbente tra questi due strati. L'adesivo in acrilico serve a tenere uniti questi strati. La pellicola di fondo è permeabile all'aria ma impermeabile all'acqua, permette il paziente può lavarsi. La pellicola traforata di silicone rivolta verso la ferita facilita l'applicazione della medicazione e impedisce l'adesione alla ferita.
La compressa assorbente è realizzata in polialcohol superassorbente per l'assorbimento e la ritenzione dell'essudato ed è avvolta in un tessuto di cellulosa idrofilo. Il tessuto è rivestito da un non-tessuto (100%PP) idrofobo verde che rende riconoscibile il lato che non deve essere rivolto verso la ferita. Sul lato rivolto verso la ferita presenta un non tessuto idrofilo (100%PP).

### Proprietà e modi di azione

Zetuvit Plus Silicone Border assorbe l'essudato e lo trattiene nella compressa assorbente. Presenta un'interfaccia e bordi microadesivi in silicone, pertanto non servono altri materiali per fissare la medicazione. La pellicola di fondo è resistente ai batteri e all'acqua. La sostituzione della medicazione non comporta dolore ed è atraumatica.

### Indicazione

Zetuvit Plus Silicone Border è indicato per il trattamento di ferite con livelli di essudato medio-alti: ferite acute (ustioni, ferite post-operatorie, ferite traumatiche) e ferite croniche (ulcera venosa, ulcera da decubito, ulcera diabetica, tumori).

### Modalità di applicazione e sostituzione della medicazione

- Pulire la ferita utilizzando una soluzione fisiologica o seguendo le indicazioni fornite da un medico.
- Scegliere una medicazione di misura idonea per la ferita, assicurandosi che la compressa centrale copra i margini della ferita di circa 1-2 cm. Non tagliare la compressa assorbente verde. Il bordo trasparente può essere tagliato per adattare la medicazione, ad es. in una forma concava.
- Prima di applicare la medicazione, dopo aver pulito la ferita, assicurarsi che la pelle circostante sia asciutta utilizzando dei tamponi per garantire che la medicazione aderisca.
- Rimuovere i due fogli protettivi. Posizionare la medicazione con il lato adesivo sulla ferita, in modo che il lato verde sia rivolto verso l'esterno.
- Premere bene i bordi adesivi evitando grinze per garantire che la medicazione non si sposti.
- Non è necessario fissare la medicazione in altro modo; se indicato da un medico, è possibile applicare bende compressive.
- La medicazione può rimanere applicata sulla ferita per massimo tre giorni, a seconda della condizione della ferita stessa e del protocollo clinico stabilito.
- La medicazione deve essere sostituita se clinicamente indicato o quando l'essudato raggiunge il bordo della compressa assorbente.

### Precauzioni particolari

- Non tagliare la compressa assorbente verde. Il bordo trasparente può essere tagliato per adattare la medicazione, ad es. in una forma concava.
- Prima di trattare una ferita con difficoltà di guarigione, è necessario consultare un medico per definire una diagnosi clinica. Il trattamento con Zetuvit Plus Silicone Border non può sostituire un trattamento causale della difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici d'infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima di poter usare la medicazione.
- In tutti i casi seguire il protocollo clinico in uso.
- In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale medicazione su gruppi di popolazione sensibile come neonati, bambini, donne in gravidanza o in allattamento, e in assenza di dati contrari a tali cifre, la medicazione deve essere somministrata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico.

### Controindicazioni

Ipersensibilità a uno dei componenti.

### Effetti collaterali

Aumento dell'essudato, maceazione, aumento del dolore, adherencia del apósito a la herida, picor, eccoriare, edemas, ulceración múltiple, desgarro de la piel, ampollas, eritema. Si se produce cualquiera de estos efectos secundarios, consulte a un médico.

### Note especiali

Almacenar en posición horizontal, en un lugar seco y protegido de la luz. No resesterilizar. No corte la almohadilla absorbente de color verde.

### Eliminación del prodotto

Para minimizar el riesgo de posibles infecciones, o la contaminación del medioambiente, los componentes desechables de Zetuvit Plus Silicone Border deben ajustarse a los procedimientos de eliminación conformes a la normativa local y a los estándares de prevención de infecciones.

Fecha de la revisión del texto: 2018-03

No utilizar si el envase está dañado.
¡El sellado (banda azul) del sobre de este producto contiene látex natural susceptible de provocar reacciones alérgicas!
Es peligroso reutilizar un producto sanitario de un solo uso. Reprocesar los productos para volver a utilizarlos puede dañar seriamente su integridad y su rendimiento.
Información previa solicitud.


ES – Laboratorios HARTMANN S.A. · 08302 Mataró


## PT

### Instruções de utilização

### Descrição do produto

Zetuvit Plus Silicone Border é um apósito auto-adesivo superabsorvente com interface de silicone para o tratamento de feridas agudas, crónicas e exsudativas de médio a elevado.
A camada de silicone em contacto com a ferida permite uma aplicação fácil e uma remoção indolor e sem trauma. A compressa absorvente absorve e retém o exsudado.

### Composição

Zetuvit Plus Silicone Border inclui uma película semi-permeável de poliuretano na face posterior, uma película de silicone perfurada no lado da ferida e uma compressa absorvente entre estas duas camadas. É utilizado adesivo acrílico para manter estas duas camadas juntas entre si. A película posterior é permeável ao ar mas impermeável à água, permitindo assim que o paciente possa realizar a sua higiene. A película de silicone perfurada no lado da ferida facilita a aplicação do apósito e promove a não aderência à ferida.
A compressa absorvente é fabricada em celulose e polyacrilato superabsorvente, para a absorção e retenção de exsudado, e está envolvida num tecido de celulose hidrofílico. É coberta por um não-tecido hidrofóbico verde (100%PP) para indicar o lado contrário à ferida. No lado da ferida, inclui um não-tecido hidrofílico (100%PP).

### Propriedades e modo de ação

O apósito Zetuvit Plus Silicone Border absorve o exsudado e retém-no na compressa absorvente. Inclui uma interface em silicone micro-aderente e rebordos, para garantir que não são necessários materiais adicionais para fixar o apósito. A película de fundo é resistente a bactérias e à água. Os apósitos podem ser mudados de modo atraumático e sem dor.

### Indicações

O apósito Zetuvit Plus Silicone Border é adequado para o tratamento de feridas com nível moderadamente elevado de exsudado: feridas agudas (queimaduras, feridas pós-operatórias e feridas traumáticas) e feridas crónicas (úlceras venosas, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético ou feridas tumorais).

### Como colocar e mudar a compressa

- Limpe a ferida utilizando uma solução fisiológica ou seguindo as instruções do médico.
- Escolha um apósito com o tamanho indicado para a ferida, certificando-se de que a parte central do apósito ultrapassa a ferida em cerca de 1 a 2 cm. Não corte a compressa absorvente verde. O rebordo transparente pode ser cortado, de modo a adaptar o apósito à ferida (por exemplo, uma forma côncava).
- Antes de aplicar a compressa e depois de limpar a ferida, certifique-se de que a pele em torno da ferida está seca, garantindo assim a aderência da compressa.
- Retire as duas películas protetoras. Coloque a compressa com o lado adesivo sobre a ferida, de forma a que o lado verde não fique voltado para a ferida.
- Pressione os rebordos adesivos com firmeza e evite a formação de rugas, para que o apósito não se mova.
- Não é necessária qualquer fixação de qualquer fixação adicional. É possível a aplicação de ligaduras de compressão, mediante as indicações de um médico.
- O apósito pode permanecer na ferida até três dias, dependendo do estado da ferida e do protocolo clínico estabelecido.
- O apósito deve ser substituído, se tal for clinicamente indicado, ou quando atingir o rebordo da compressa absorvente.

### Precauções especiais

- Não corte a compressa absorvente verde. O rebordo transparente pode ser cortado, de modo a ajustar o apósito à ferida (por exemplo, uma forma côncava).
- Antes de tratar uma ferida com dificuldade de cicatrização, é necessário consultar um médico para estabelecer um diagnóstico clínico. O tratamento com Zetuvit Plus Silicone Border não substitui o tratamento das causas da dificuldade de cicatrização da ferida. Em caso de sinais clínicos de infeção, esta deverá ser controlada por meio de tratamento adequado, antes de se poder utilizar este curativo.
- Em todo o caso, siga o protocolo clínico estabelecido.
- Visto não existirem dados disponíveis que suportem a utilização deste apósito em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem o contrário, a utilização deste apósito em grupos populacionais deverá ser efetuada com precaução e seguindo a recomendação do médico.

### Contraindicações

Hipersensibilidade a qualquer um dos componentes.

### Efeitos secundários

Aumento do exsudado, maceração, aumento da dor, adherência do penso a ferida, prurido, ardores, eritema, edema, ulceração múltipla, desgaste da pele, ampolas, eritema. Se se produzir qualquera de estes efeitos secundários, consulte a um médico.

### Instruções especiais

Guardar na posição horizontal em local seco, protegido da luz. Não resesterilizar. Não corte a compressa absorvente verde.

### Eliminação do produto

De modo a minimizar os riscos de infeção potencial ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do apósito Zetuvit Plus Silicone Border devem cumprir os procedimentos de eliminação de acordo com os regulamentos locais e as normas de prevenção de infeções.

Data da revisão do texto: 2018-03

Não utilizar caso a embalagem se encontre danificada.
A selagem da embalagem interior contém látex natural, podendo causar reações alérgicas!
A reutilização de dispositivos médicos destinados a uma única utilização é perigosa. O reprocessamento de dispositivos com vista à reutilização pode comprometer seriamente a sua integridade e desempenho.
Informações disponibilizadas mediante pedido.


PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho


## GR

### Οδηγίες χρήσης

### Περιγραφή προϊόντος

Το Zetuvit Plus Silicone Border είναι ένα εξαιρετικά απορροφητικό αυτοκολλητό επίθεμα με επιφάνεια διεπαφής από σιλικόνη για τη θεραπεία μέτριων έως εξαιρετικά εξιδρωματικών χρόνιων και οξέων τραυμάτων.
Το στρώμα σιλικόνης που κρύπτεται στο τραύμα επιτρέπει την εύκολη εφαρμογή και την ανώδυνη, απρόσβατη αφαίρεση. Ο απορροφητικός πυρήνας απορροφά το εξίδρωμα και το κατακρατεί στο εσωτερικό του.

### Σύνθεση

Το Zetuvit Plus Silicone Border αποτελείται από μια ημιδιαπερατή μεμβράνη πολυουρεθάνης στην πίσω πλευρά, μια διάτρητη μεμβράνη σιλικόνης προς την πλευρά που αντικείμενο το τραύμα και ένα απορροφητικό πυρήνα μεταξύ αυτών των δύο στρωμάτων. Χρησιμοποιείται κόλλα για τη σύμπυκνωση αυτών των στρωμάτων. Η μεμβράνη στην πίσω πλευρά έναι διαπερατή στον αέρα αλλά αδιάβροχη, έτσι ο ασθενής μπορεί να κάνει μπάνιο. Η διάτρητη μεμβράνη σιλικόνης που κοιτάζει τη πληγή διευκολύνει την εφαρμογή του επιθέματος και αποτρέπει την προσκόλληση στο τραύμα.

### Ενδείξεις

Το Zetuvit Plus Silicone Border είναι κατάλληλο για τη θεραπεία τραυμάτων με μέτριο έως εξαιρετικά επίπεδο εξίδρωσης: οξέα τραύματα (εγκαύματα, μετεγχειρητικά τραύματα, τραυματικές πληγές) και χρόνια τραύματα (φλεβικά έλκη, πίεσης, διαβητικό πόδι, τραύματα από όγκους).

### Τοποθέτηση και αλλαγή επιθέματος

- Καθαρίστε το τραύμα χρησιμοποιώντας διάλυμα φυσιολογικού ορού ή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού.
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο μέγεθος επιθέματος για το τραύμα διασφαλίζοντας ότι ο κεντρικός πυρήνας υπερβαίνει τις άκρες του τραύματος κατά περίπου 1 έως 2 εκ. Μην κόψετε τον απορροφητικό πράσινο πυρήνα. Το διαφανές περίβλημα μπορεί να κοπεί για να προσαρμοστεί στο τραύμα π.χ. σε κοίλη σχήμα.
- Πριν από την τοποθέτηση του επιθέματος, αφού εκπλύνετε το τραύμα, βεβαιωθείτε ότι το δέρμα γύρω από το τραύμα είναι στεγνό χρησιμοποιώντας σκυβάλα, για να διασφαλίσετε ότι θα κολλήσει.
- Αφαιρέστε τα δύο προστατευτικά φύλλα. Τοποθετήστε το επίθεμα με την κολλητική πλευρά προς το τραύμα, έτσι ώστε η πράσινη πλευρά να κοιτάζει προς τα έξω.
- Πιέστε σταθερά τα αυτοκολλητά άκρα και αποφύγετε τη δημιουργία ζάρας στα άκρα, ώστε η κόλλα μας θα κρατήσει καλά.
- Δεν απαιτείται πρόσθετη κόλλα. Εφόσον ενδείκνυται, οι επίδεσμοι συμπίεσης μπορούν να τοποθετηθούν σύμφωνα με τις οδηγίες του κλινικού ιατρού.
- Το επίθεμα μπορεί να παραμείνει στο τραύμα για έως τις τρεις ημέρες ανάλογα με την κατάσταση του τραύματος, και το καθιερωμένο κλινικό πρωτόκολλο.
- Μπορεί να γίνει αλλαγή του επιθέματος σε ενδείκνυται κλινικά ή όταν το εξίδρωμα φτάνει στην περιφέρεια του απορροφητικού πυρήνα.

### Ειδικές προφυλάξεις

- Μην κόψετε τον απορροφητικό πράσινο πυρήνα. Το διαφανές περίβλημα μπορεί να κοπεί για την προσαρμογή του επιθέματος π.χ. σε κοίλο σχήμα.
- Πριν από την αντιμετώπιση μιας πληγής με δυσκολία στη θεραπεία, πρέπει να ζητηθεί η γνώμη του γιατρού προκειμένου να παρεχθεί ένα κλινικό διάγνωσμα. Η θεραπεία με Zetuvit Plus Silicone Border δεν μπορεί να αντικαταστήσει του αιτιολογική θεραπεία των αναμαλλών επιπλοκών του τραύματος. Αν υπάρχουν κλινικές ενδείξεις μόλυνσης, η μόλυνση πρέπει να τεθεί υπό έλεγχο με κατάλληλη θεραπεία πριν να είναι δυνατή η χρήση αυτού του επιθέματος.
- Σε όλες τις περιπτώσεις, ακολουθείτε το καθιερωμένο κλινικό πρωτόκολλο.
- Απουσία δεδομένων δεδομένων που να υποστηρίζουν τη χρήση αυτού του επιθέματος σε ευαίσθητους πληθυσμούς, όπως βρέφη, παιδιά, γυναίκες εγκυμοσύνης και απουσία δεδομέν

zielonego wskazują chronnego. Przezroczyste obszary można przycinać do kształtu rany, np. o wskiętym kształcie.
- Po przemyciu rany z pod wskiętym kształtem opatrunku, należy się upewnić, że otaczająca skóra jest sucha (do osuszenia należy użyć wacików) w celu zapewnienia prylegania opatrunku.
- Zdjąć dwie warstwy ochronne. Opatrunek przykryć do rany przylegającą stroną. Zielona strona ma znajdować się po stronie przeciwnej do rany.
- W celu unieruchomienia opatrunku należycie dociągnąć brzegi z klejem i usunąć zagnieceń na obrzeżu.
- Nie jest wymagane stosowanie dodatkowego mocowania. Jeśli jest to wskazane, mocowanie zalecamy zastosować samoprzylepną siatkę lekarza.
- Opatrunek może pozostać na ranie do trzech dni, w zależności od stanu rany i ustalonego protokołu leczenia.
- Zmiana opatrunku jest konieczna, jeśli jest to wskazane klinicznie lub gdy wysięk dotrze do brzegu wkładu chłonnego.

**Szczególne środki ostrożności**
- Nie przycinać zielonego wkładu chłonnego. Przezroczyste obszary można przycinać do kształtu rany, np. o wskiętym kształcie.
- Przed rozpoczęciem leczenia rany, którego gojenie przebiega nieprawidłowo, należy skonsultować się z lekarzem w celu ustalenia przyczyn takiego stanu. Leczenie rany z wykorzystaniem opatrunku Zetuvit Plus Silicone Border nie może zastąpić przyczynowego leczenia nieprawidłowego gojenia się rany. Jeśli występują klinicznie objawy przedmiotowe zakażenia, przed zastosowaniem tego opatrunku należy wykonać zabiegi, które skutecznie odpowiednie leczenie.
- We wysokich przypadkach należy przestrzegać ustalonego protokołu klinicznego.
- Nie są dostępne informacje wskazujące na korzyści ze stosowania opisywanego opatrunku u osób wrażliwych, takich jak noworodki, dzieci, kobiety w ciąży lub kobiety karmiące, podobnie jak nie są dostępne dane o braku takich korzyści, dlatego w tych populacjach ten opatrunek powinien być stosowany z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazówkami lekarza.

**Przeciwwskazania**
Nadwrażliwość na którykolwiek ze składników.

**Działania niepożądane**
Nasilenie wysięku, maceracja, nasilenie bólu, przylepne opatrunku do rany, uczucie swędzenia, uczucie pieczenia, obrzęk, lekkie owrzodzenia, uszkodzenia skóry, pęcherze, rumień. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy skonsultować się z lekarzem.

**Uwagi szczególne**
Przechowywać w miejscu suchym w pozycji leżącej, chronisz przed światłem. Nie sterylizować ponownie. Nie przycinać zielonego wkładu chłonnego.

**Wyłączenia produktu**
Aby zminimalizować ryzyko potencjalnego zakażenia lub zanieczyszczenia środowiska, wszystkie jednorazowe elementy opatrunku Zetuvit Plus Silicone Border powinny podlegać procedurom utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami i standardami dotyczącymi zapobiegania zakażeniom.

Data zatwierdzenia lub ujęcenia: czerwiec miesiąc 2018

**Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.**
Szczelny szew opakowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!
Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkty po jednorazowego użytku jest niezgodne z przepisami. Przygotowywanie wyrobów do ponownego użycia może powaźnie narazyć ich integralność i wpłynąć na ich wydajność.
Informacje dodatkowe na ulotce.

**PL — PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice**

**Használati utasítás**

**Termékleírás**
A Zetuvit Plus Silicone Border egy extra erős, öntapadó nedvszívó sebfedő párna szilikon felülettel mesterséges szövet és szálas, vákuumkötő, krónikus és akut sebek kezeléséhez.
A sebből eltávozó szilikon réteg egyszerű felhelyezést és fájdalmentes, atraumatikus eltávolítást tesz lehetővé. Az absorbens párna felszívja és visszatartja az sebváladékot.

**Összetétel**
A Zetuvit Plus Silicone Border egy fehig átnevető poliuretán hátlapból, a sebi felső oldalon egy perforált szilikonfóliából, és a két réteg között egy absorbens pámából áll. A réteghez akrilátgyanta-ragasztó van adva. A hátlap legfelsőbb rétege, de vízálló, ami lehetővé teszi, hogy a beteg zuhanyozhasson. A seboldal felé néző perforált szilikonfólia megkönnyíti a kötés alkalmazását, és megakadályozza a sebhez tapadást.
Az absorbens pámа cellulóz és szuperabszorbens polakrilátot tartalmaz a váladék felszívásához és megtartásához. Ez a kötszer nem tartalmaz sem csomagolva. Hidrofób, jód, nem szőtt (100% PP) bevonattal van ellátva, amely jelzi a sebből eltávozott váladékot. A seb felé néző oldalon egy hidrofil nem szőtt (100% PP) réteg van.

**Tulajdonságai és hatásmechanizmusa**
A Zetuvit Plus Silicone Border elnyeli a váladékot, és az abszorbens pámában tartja azt. A mikro-lapszik szilikon felületének és a perforáltság köszönhetően nincs szükség tovabbi anyagokra a kötés rögzítéshez. A hátlap bakteriumbiztos és zuhanyálló. A kötéscsere atraumatikus és fájdalommentes.

**Javallatok**
A Zetuvit Plus Silicone Border alkalmas közepes vagy erős váladékozású sebek kezelésére: akut sebek (égési sérülések, operációs utáni sebek, traumás sebek) és krónikus sebek (vénás fekély, nyomásfekély, diabéteszes lábfekély, tumorok).

**A kötés felhelyezése és cserélje**
- A sebet fiziológiás sóoldattal, vagy a kezelőorvos utasításnak megfelelően tisztítsa meg.
- Válasszon megfelelő kötést a sebhez, biztosítva, hogy a kötszer 2 pámа kb. 1-2 cm-t túlnyomjon a sebszélen. Szükséges esetben vágja le az abszorbens párnát. Az áttetsző szegély elhagyható a kötés módosításához, pl. konkáv formára.
- A kötés alkalmazása előtt, a seb díszítése után vattával gyűjtődjön meg róla, hogy a környező bőr szárazz, hogy a kötés jobban megtapadjon.
- Húzza le a két védőfóliát. Helyezze a kötést a tapadó felével a sebre úgy, hogy a zöld színű fólialap a sebbel ellentétes oldalon legyen.
- Nyomja le alaposan a öntapadó szegélyeket, és kerülje a ráncokat a szegélyen, hogy a kötés biztosan a helyén maradjon.
- Nincs szükség tovabbi rögzítésre, de ha ez mégis szükséges, akkor alkalmazhato az orvos utasításai szerint.
- A kötés hátsó napja maradhat a seben, a sebi állapotától és a megállapított kezelési eljárástól függően.
- A kötést cserélni kell, ha az orvos előírja, vagy ha vákuále elért az abszorbens pámа perenné.

**Különleges biztonsági előírások**
- Ne vágja el az abszorbens első pámát. Az áttetsző szegély elhagható a kötés módosításához, pl. konkáv formára.
- Ha gyógyulási problémákat rendelkező sebek kezelnek, konzultálni kell szakorvossal a klinikai diagnózis megállapítása érdekében. A Zetuvit Plus Silicone Border véguel kezelés nem helyettesíthet a gyógyulási problémák okozati kezelését. Ha a fertőzésnek klinikai jelei vannak, a fertőzésen a jelen sebfedő használata előtt a megfelelő kezelési kell alkalmazni.
- Minden esetben kövesse a megállapított klinikai protokollt.
- A kötés érzékeny populációs csoportokná, például csecsemőknek, gyermekeknek, terhes vagy szoptató nőknek való alkalmazását tárgyaló adatok hiányában, illetve ellenkező adatok hiányában ezeken a populációkon a kötést óvatosan kell alkalmazni az orvosa ajánlása szerint.

**Ellenjavallatok**
Hiperérzékenység bármelyik komponensre.

**Mellékhatások**
Megnövekedett váladékmennyiség, maceráció, fokozott fájdalom, a kötés hozzátapadása a sebhez, viszketés, égető érzés, ödéma, többszörös fekélyesedés, bőrtördeczetbe, hólyagok, erythema. Ha a fenti mellékhatások közül bármelyik felmerül, forduljon orvoshoz!

**Különleges utasítások**
Fektetve, szárazi helyen, fénytől védve tárolandó. Tilos újrasterilizálni. Ne vágjon bele az abszorbens első pámába.

**Árutalmatlanítás**
A potenciális fertőzésveszély és a környezetkárosítás elkerülése érdekében az Zetuvit Plus Silicone Border kötszerhez felosztható részek a helyi jogszabályok és fertőzésmegelőzési előírások szerint kell ártalmatlanítani.

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2018-03

Ne használja fel, ha a csomagolás sérült.
A simítózáras csomagolás tárolószalag kauccsukgumi lékszik, így allergiás nyakcsikat válthat fel!
Egyszer használatos orvosi eszközt vezetjük újból felhasználni. Az újból használt eszközök szigorú biztonságosan és hatásosan termékek integritása és teljesítménye jelentős mértékben károsodik.
Kérésre további információt biztosítunk.

**HU — HARTMANN-RICO Hungária Kft. · 2051 Biatorbágy, Budapest**

**Инструкция по применению**

**Описание изделия**
Zetuvit Plus Silicone Border представляет собой самоклеящуюся высокосорбентную стерильную повязку с силиконовой клеевой поверхностью для лечения острых и хронических ран с умеренной и обильной экссудацией.
Контактирующий с раной силиконовый слой обеспечивает легкость наложения, а также безболезненное и атравматичное удаление повязки. Абсорбирующая основа впитывает экссудат и удерживает его внутри повязки.

**Состав**
Повязка Zetuvit Plus Silicone Border оснащена полупрозрачной полиуретановой защитной пленкой, перфорированной силиконовой пленкой на стороне, прилегаемой к ране, и абсорбирующей основой, расположенной между этими слоями. Для существенной силы используется акриловый клей. Защитная пленка воздухопроницаема, но водонепроницаема, что позволяет пациенту купаться. Перфорированная силиконовая пленка на стороне, находящейся на дне раны, обеспечивает наложение повязки и обеспечивает неприлипание повязки к ране. Абсорбирующая основа состоит из целлюлозы и супербсорбента полиакрилата, основа предназначена для впитывания и удержания экссудата, она находится в оболочке из гидрофильной целлюлозной пленки. Она покрыта гидрофобным нетканым материалом (100 % полипропилена), чтобы обозначить сторону, обращенную от раны. Сторона, обращенная к ране, покрыта гидрофильным нетканым материалом (100 % полипропилена).

**Свойства и принцип действия**
Повязка Zetuvit Plus Silicone Border впитывает экссудат и удерживает его внутри абсорбирующей основы. Она содержит микро-адгезивный силиконовый слой и основана специальными красками, поэтому для фиксации повязки дополнительных материалов не требуется. Защитная пленка предотвратит собой водонепроницаемый бактерицидный слой. Смена повязки атравматична и безболезненна.

**Показания**
Повязка Zetuvit Plus Silicone Border подходит для лечения ран с умеренной и высокой степенью экссудации: острых ран (ожогов, послеоперационных ран, травматических ран) и хронических ран (венозных язв, пролежней, диабетической стопы, опухолевых ран).

**Указания по наложению и смене повязки**
- Очистите рану дополнительными растворами или в соответствии с указаниями врача.
- Выберите подходящий размер повязки для раны, при этом центральная проекцаия должна выходить за края раны примерно на 1-2 см. Не разрезайте абсорбирующую основу зеленого цвета. Для фиксации повязки можно отрезать прозрачный край, например, для фиксации на поверхности вогнутой формы.
- Чтобы обеспечить надежное приклеивание повязки, после промывания раны перед наложением повязки высушите кожу вокруг раны с помощью тампона.
- Удалите две защитные пленки. Разместите повязку клейкой поверхностью на рану таким образом, чтобы поверхность зеленого цвета располагалась на противоположной от раны стороне.
- Надавите на клеевой краевые, при этом обратитесь, что на краях отсутствуют складки, это обеспечит надежное наложение повязки.
- Дополнительная фиксация не требуется, при соответствующих показаниях компрессионные повязки необходимо накладывать в соответствии с указанными врача.
- Повязку можно оставить на ранне до трех дней, в зависимости от состояния раны и действующего клинического протокола.
- Смена повязки должна осуществляться по клиническим показаниям или при достижении экссудатом краев абсорбирующей основы.

**Особые меры предосторожности**
- Не разрезайте абсорбирующую основу зеленого цвета. Для фиксации повязки можно отрезать прозрачный край, например, для фиксации на поверхности вогнутой формы.
- Перед лечением раны с целью постановки клинического диагноза. Лечение с помощью повязки Zetuvit Plus Silicone Border не может заменить этиологическое терапию нарушенного заживления раны. При наличии клинических признаков инфекции следует провести надлежащее лечение инфекции, прежде чем использовать данную повязку.
- Во всех случаях следуйте действующему клиническому протоколу.
- Данные, подтверждающие возможность применения этой повязки для особых групп пациентов (например, детей, беременных или кормящих грудью женщин), а также данные об обратном отсутствуют. Поэтому для указанных групп пациентов эту повязку следует использовать с осторожностью и после рекомендации врача.

**Противопоказания**
Гиперчувствительность к любому из компонентов изделия.

**Побочные эффекты**
Усиление экссудации, мацерация, усиление боли, прилипание повязки к ране, зуд, жжение, отек, множественные изъязвления, разрывы кожи, образование волдырей, эритема. При возникновении каких-нибудь перечисленных побочных эффектов проконсультируйтесь с врачом.

**Особые указания**
Хранить в горизонтальном положении в сухом, защищенном от света месте. Не стерилизовать повторно. Не разрезайте абсорбирующую основу зеленого цвета.

**Утилизация изделия**
Чтобы свести к минимуму риск потенциальной инфекции или загрязнения окружающей среды, одноразовые компоненты повязки Zetuvit Plus Silicone Border следует утилизировать в соответствии с местными нормами и стандартами профилактики инфекций.

Информация по состоянию на: 2018-03

Не использовать при повреждении упаковки.
Запечатанный шов герметичной упаковки содержит натуральный латекс, который может вызвать аллергические реакции!
Повторное использование медицинского изделия, предназначенного для одноразового применения, опасно. Устройства для обработки, используемые с целью повторного применения таких изделий, могут нанести серьезный вред их целостности и работоспособности.
Информация предоставляется по запросу.

**RU — PAUL HARTMANN ООО · 115114 Москва**

**Bruksanvisning**

**Produktbeskrivning**
Zetuvit Plus Silicone Border är ett självhäftande extra stark absorptionsfordrand med silikonskikt för behandling av akuta och kroniska sår med måttlig till stor exsudatproduktion.
Silikonskiktet i kontakt med såret möjliggör enkel applicering och smärtfri, atraumatisk borttagning. Den absorberande dynan absorberar och håller kvar exsudatet.

**Sammansättning**
Zetuvit Plus Silicone Border innehåller en halvgenomtränglig polyuretanfilm på baksidan, en perforerad silikonnyta med silikonskikt som är placerad på ytan av det sårliggande sår. Akrylhäftmedel används för att binda ihop dessa lager. Baksidans yta är luftgenomtränglig men vattentät, vilket möjliggör att patienten kan duscha. Den perforerade silikonskiktet mot sårytan förenklar applicering av fordrandet och minimerar vidhäftning mot såret.
Den absorberande dynan innehåller cellulosa och en superabsorberande polyakrylat för absorption och retention av exsudat och är täckt med hydrofilisk cellulosavävnad. Den är täckt med en hydrofobisk grönfärgad non-woven (100 % PP) för att tydligt visa vilka sår som har blåst såret. Sår som ska sitta mot såret innefattar en hydrofilisk non-woven (100 % PP)

**Egenskaper och verkmåde**
Zetuvit Plus Silicone Border absorberar och håller kvar exsudatet i den absorberande dynan. Kontaktytor och kanter består av mikrovidhäftande silikon. Det kräver inget ytterligare material för att sätta fordrandet. Tran på baksidan skyddar mot bakterier och tillåter duschning. Förbandsbytten kan göras på ett atraumatisk och smärtfritt sätt.

**Indikationer**
Zetuvit Plus Silicone Border är lämplig vid behandling av sår med måttlig till stor exsudatproduktion: akuta sår (brännskador, post-operativa sår, traumatiska sår) och vid kroniska sår (venösa sår, tryckskär, fotsår vid diabetes, tumörer).

**Bruksanvisning och förbandsbyte**
- Rengör såret med fysiologisk lösning eller enligt läkares anvisning.
- Välj en förbandsstorlek som är lämplig för såret och se till att dynan når 1 till 2 cm utanför sårkanterna. Klipp inte till den absorberande grönna dynan. Den transparenta kanten kan skäras till för att anpassa förbandet. T ex. till en konkav form.
- När såret har rengorts och innan förbandet appliceras ska ytan runt såret göras fullständigt torr med hjälp av kompresser, så att förbandet fäster ordentligt.
- Ta bort båda skyddsarken. Lägg förbandet med fästytan mot såret, så att den grönna sidan vetter bort från såret.
- Tryck fast de vidhäftande kanterna ordentligt och se till att det inte finns några veck för att säkerställa att förbandet sitter ordentligt på plats.
- Ingen ytterligare fixering krävs. Om så anges kan kompressionsbandage appliceras enligt läkarnas ordinationer.
- Förbandet kan sitta kvar i upp till tre dagar beroende på sårets skick och etablerat klinisk protokoll.
- Förbandet måste bytas om det rekommenderas av kliniska skäl eller när exsudatet når ut till kanten på förbandet.

**Särskilda försiktighetsåtgärder**
- Klipp inte till den absorberande grönna dynan. Den transparenta kanten kan skäras till för att anpassa förbandet. T ex. till en konkav form.
- Innan en sårläkningsstörning behandlas måste en läkare konsulteras så att en diagnos kan ställas. Behandlingen med Zetuvit Plus Silicone Border kan inte ersätta behandling av orsakerna som ligger bakom sårläkningsstörningen. Om det finns kliniska tecken på infektion ska infektionen tas om hand med hjälp av lämplig behandling innan detta förband kan användas.
- Följ alltid etablerat klinisk protokoll.
- I avsaknad av tillgängliga data som stöder användningen av detta förband på känsliga populationsgrupper såsom spädbarn, barn samt gravida och ammande kvinnor, och i avsaknad av data om motsatsen, ska förbandet användas med försiktighet och på läkares rekommendation på dessa populationsgrupper.

**Kontraindikation**
Överkänslighet mot någon av beståndsdelarna.

**Biverkningar**
Ökat exsudat, maceration, ökad smärta, vidhäftning av förbandet mot såret, klåda, brännande känsla, sårbildning, hidning av multipla sår, hudblåsor, bälsor, rodnad. Rädflråga läkare om någon av dessa biverkningar skulle uppstå.

**Särskilda upplysningar**
Förvaras torrt och liggande, skyddat från ljus. Får inte återsteriliseras. Skär inte i den absorberande grönna dynan.

**Bortskaffande av produkten**
För att minska risken för infektionsöverföring eller miljöförstöring ska de kasserbara delarna av Zetuvit Plus Silicone Border slängas i enlighet med de rutiner för bortskaffande som anges av lokala myndigheter och standarder för infektionsförebyggande.

Datum för översyn av texten: 2018-03

Använd inte förbandet om förpackningen är brutet.
Preliftpackningens förseglingssömn innehåller naturlig gummilatex, som kan orsaka allergiskt svarsproblem!
Det är farligt att återanvända en medicinteknisk produkt för engångsbruk. Vid behandling av produkter för återanvändning kan integriteten och prestandan allvarligt skadas.
Information kan fås på begäran.

**SE — HARTMANN-ScandiCare AB · 33421 Anderstorp**

**Brugsanvisning**

**Produktbeskrivelse**
Zetuvit Plus Silicone Border er selvklæbende og ekstra kraftig absorberende forbinding med silicogenbrædelse, til behandling af akutte og kroniske sår med moderate til store mengder exsudat.
Siliconelaget i kontakt med såret gør det nemt at anlægge forbindingen og betyder, at den kan fjernes smertefrit og atraumatisk. Det absorberende lag absorberer og holder på exsudatet.

**Sammensætning**
Zetuvit Plus Silicone Border består af en semigenneemtrængelig lag af polyurethanudvendigefilm, en perforeret silikonefilm mod siden der vender mod såret, og en absorberende pude imellem disse to lag. Akrylklæbemiddel bruges til at binde disse lag sammen. Bagsidens overflade er gennemtrængelig for luft, men vandtæt, hvilket gør det muligt for patienten at tage brusebad. Den perforerede silikonefilm på sårsiden gør det nemmere at anlægge forbindingen og hæmmer vedhæftning til såret.
Det absorberende lag af cellulose og superabsorberende polyacrylat, gør absorption og fastholdelse af exsudat muligt, og er pakket ind i et hydrofilt cellulosevæv. Den er dækket med en hydrofob grøn ikke-vævet (100 % PP), for at indikere den side, der vender væk fra såret. Den side der vender mod såret har en ikke-vævet hydrofil (100 % PP).

**Egenskaber og virkemåde**
Zetuvit Plus Silicone Border absorberer exsudat og holder det i det absorberende lag. Den har en mikroklæbende siliconeoverflade og rammer, så der kræves ingen ekstra materialer for at sikre forbindingen. Bagsidefilmen er bakterie- og brusetæt. Forbindingen kan skiftes atraumatisk og smertefrit.

**Indikationer**
Zetuvit Plus Silicone Border egner sig til behandling af sår med moderate til store mængder eksudat: Akutte sår (forbrændinger, postoperative sår, traumatiske sår) og kronske sår (venøse sår, ulcus, trykskår, diabetiske fodsår, tumorsår).

**Anlæggelse og skift af forbinding**
- Rens såret med en fysiologisk opløsning, eller efter lægens anvisninger.
- Vælg en forbinding, der passer til sårets størrelse og sørge for, at den absorberende del når ca. 1-2 cm ud over kanten af såret. Skær ikke i den absorberende grønne pude. Den transparente grænse kan skæres til, for at tilpasse forbindingen, f.eks. til en konkav form.
- Efter rensning af såret og før anlæggelse af forbindingen skal det sæbes ved hjælp af tamponer, at området omkring såret er tørt nok til at sikre vedhæftning.
- Fjern de to beskyttende ark. Anlæg forbindingen med den klæbende side mod såret, således at den grønne side vender væk fra såret.
- Tryk de klæbende kanter fast og undgå rynker i grænsen, for at sikre, at forbindingen fastholder sikkert på plads.
- Der kræves ingen yderligere fastgørelse, men hvis det er ønsket, kan kompressionsbindager påføres som instrueret af en kliniker.
- Forbindingen kan sidde op til tre dage afhængig af sårets tilstand og den etableede kliniske protokol.
- Forbindingen skal skiftes, når der er klinisk indikation derfor, eller når eksudatet når kanten af forbindingen.

**Særlige forholdsregler**
- Skær ikke i den absorberende grønne pude. Den transparente kant kan skæres ti, for at tilpasse forbindingen, f.eks. til en konkav form.
- Før behandling af et langsomt heelende sår skal en kliniker konsulteres for at få en klinisk diagnose. Behandlingen med Zetuvit Plus Silicone Border kan ikke erstatte en kausalbehandling af det, der hindrer helingen. Hvis der forekommer klinske tegn på infektion, skal infektionen behandsmes med hensigtsmæssig behandling, før denne forbinding kan tages i brug.
- Den etablerede kliniske protokol skal følges under alle omstændigheder.
- Hvis der ikke findes data til støtte for anvendelse af denne forbinding til følsomme grupper som spædbørn, børn, gravide eller ammende kvinder, og hvis der ikke findes data om det modsatte om disse grupper, skal forbindingen anvendes med forsigtighed.

**Kontraindikationer**
Overfølsomhed over for et eller flere af forbindings komponenter.

**Biverkninger**
Øget eksudat, maceration, øget smerte, vedhæftning til såret, kløe, brændende fornemmelse, ødem, flere ulcerationer, forrevet hud, blærer, erytem. Lægg lærer, hvis nogen af disse biverkninger opstår.

**Særlige oplysninger**
Opbevares liggende, tørt og beskyttet mod lys. Må ikke resteriliseres. Skær ikke i den absorberende grønne pude.

**Bortskaffelse af produkt**
For at minimere risiken for potentielle infektioner eller miljøforurening skal de dele af Zetuvit Plus Silicone Border, som er til engangsbrug, bortskaffes i henhold til lokale regler og myndigheder og forebyggelse af infektioner.

Dato for ændring af teksten: 2018-03

Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget.
Den forseglede sømn på peel-pakningen indeholder naturlig gummilatex, som kan udløse allergiske reaktioner!
Genbrug af medicinske enheder til engangsbrug er forbundet med fare. Rengøring og sterilisering med henblik på genanvendelse kan beskadige enhedernes integritet og ydeevne betydeligt ved.
Oplysninger kan erhverves efter anmodning.

**DK — PAUL HARTMANN A/S · 2300 København**

**Käyttöohjeet**

**Tuotteen kuvaus**
Zetuvit Plus Silicone Border -haavaside on steriilisyys kosketuspinnalla varustettu erittäin tehokas imukykyinen sidos, joka on tarkoitettu kohtalaisesti tai runsaasti erittävien haavojen ja akuuttien haavojen hoitoon.
Haavapuolen silikonikerros mahdollistaa helpon asetuksen ja kivuttoman, atraumaattisen irrotuksen. Imukykyinen tyyny imee tulehdusnesteen ja pitää sen sidoksen.

**Koostumus**
Zetuvit Plus Silicone Border koostuu puoliläpäisevästä polyuretaanitakalevosta, ne'tetystä haavapuolen silikonikalvosta sekä imukykyisestä tyynystä näiden kahden kerroksen väliltä. Akrylaatti-liimaa käytetään tyynen kiinnittämiseen akryylilimaa. Takalaitaa läpäisee ilmaa, mutta se on vedenpitävä, minkä ansiosta potilas voi käydä suihkussa. Läpäisevä haavapuolen silikonikalvo helpottaa asetusta ja eihäkisee sen tuttimaista haavaa. Selluloosa ja erittäin imukykyinen superabsorbentti imutyyny imee ja pitää erittäet sisällään ja on kääritty hydrofiilisen selluloosakudoksen. Se on päällystetty hydrofoobiella vihreällä kuitulla (100 % polypropeeni), joka osoittaa haavasta poispäin asetettavuuden. Haavapuolella on hydrofiilinen kuitu (100 % polypropeeni).

**Ominaisuudet ja toimintatapa**
Zetuvit Plus Silicone Border imee haavaa erittävä ja pitää ne imutyynin sisällä. Siinä on mikroliimittenen silikonipinta ja reunat, eikä sidoksen kiinnittämisen tarvita mitaan muita materiaaleja. Taustapuoli on läpäisevä ja suihkunkestävä. Side voidaan vaihtaa atraumaattisesti ja kivuttomasti.

**Käyttöaiheet**
Zetuvit Plus Silicone Border sovelaa kohtalaisesti tai runsaasti erittävien akuuttien (palovammat, leikkaushaavat, traumaattiset haavat) ja krooonisten (säärihaavat, painehaavat, diabeteksesta aiheutuvat jalkahaavat, kasvainhaavat) haavojen hoitoon.

**Käyttö ja haavan vaihtaminen**
- Puhdista haava fysiologisella liuoksella lääkärin ohjeiden mukaan.
- Valitse haavalle sopivankokoinen side, jossa imukykyinen tyyny ylittäisi noin 1-2 cm haavan reunat. Älä leikkaa imukykyistä tyynyä. Läpinäkyvä reunaa voi leikata sidoksen mukautumiseksi esimerkiksi kovaan muotoon.
- Varmista haavan huuhtelemisen jälkeen, ennen siteen asettamista, että haavaa ympäröivä iho on kuiva. Varmista siteen hyvä liimautuminen kuivaamalla alue tarvittaessa pumpulipuikolla.
- Poista kaksi suojaliuskaa. Aseta side limapuoli alaspäin haavan päälle niin, että vihreä puoli osoittaa poispäin.
- Paina limapintoja lujasti alaspäin ja vältä reunan rypistymistä, jotta sidos pysyy varmasti paikallaan.
- Lisäkiinnitystä ei tarvita, mutta kompressiositeitä voidaan käyttää lääkärin ohjeen mukaan.
- Siteitä voidaan pitää haavan päällä enintään kolme päivää haavan tilasta ja laitoksen vaiko-ohjeistuksesta riippuen.
- Sidos on vaihdettava, jos siihen on kliinisen indikaatio tai kun eritteet saavuttavat imukykyisen tyynyn reunan.

**Erityiset varotoimet**
- Älä leikkaa imukykyistä vihreää tyynyä. Läpinäkyvää reunaa voi leikata sidoksen sopivuudelliseksi esimerkiksi kovaan muotoon.
- Ennen hekosti paranevan haavan hoidon aloittamista on kyvettävä neuvoa lääkäriltä, jotta muodostaisi kliinen diagnoosi. Hoito Zetuvit Plus Silicone Border -siteellä ei korvaa haavan huonon paranemisen syiden hoitoa. Mikäli huomattavissa on kliinisiä merkkejä infektiosta, infektio on saatava hallintaan sopivalla hoidolla ennen tämän siteen käyttöä.
- Noudata kaikissa tapauksissa laitoksen vako-ohjeistusta.

**Spesielle merknader**
Lagres flat på et tørt sted, beskyttet mot lys. Må ikke steriliseres på nytt. Ikke skjær den absorberende grønne puten.

**Kassering av produktet**
For å redusere risikoen for mulig smittefare eller miljøforurensning bør engangskomponentene i Zetuvit Plus Silicone Border kasseres etter prosedyrer som samsvarer med lokale bestemmelser og standarder for infeksjonsforebygging.

Oppdateringsdato: 03-2018

Bruk ikke produktet hvis emballasjen er skadet
Den forseglede sømmen til folieplasking inneholder naturlig gummilateks som kan utløse allergiske reaksjoner!
Gjenbruk av medisinske produkter til engangsbruk er farlig. Reprosessering av enheter for å bruke dem på nytt kan skade enhetenes integritet og ytelse på drastisk vis.
Informasjon tilgjengelig på forespørsel.

**NO — PAUL HARTMANN AS · 0278 Oslo**

**使用说明**

**产品描述**
Zetuvit Plus Silicone Border 是一款自粘高吸收性含砂胶囊敷料，用于治疗中度至重度渗出为慢性和急性伤口。
该敷料的胶囊层易于使用，可无痛去除并且不会造成创伤。吸收垫将渗液吸收并锁定。

**成份**
Zetuvit Plus Silicone Border 由带透明聚酯薄膜背衬膜、朝向伤口的带有孔的硅胶层和两层膜之间的吸收垫所组成。丙烯酸粘合剂用于将这些层粘合在一起。背膜透气但是不透水，因此病人可以洗澡。朝向伤口侧的多孔硅胶膜便于施用，防止伤口粘连。吸收垫由纤维素和具有超强吸收性的聚丙烯酸酯组成，并被包裹在亲水性纤维素网状物中。吸收垫表层覆盖有疏水性绿色无纺布（100 % PP）表明哪一侧应该朝向伤口侧。朝向伤口侧采用亲水无纺布（100 % PP）。

**特性和作用方式**
Zetuvit Plus Silicone Border 吸收渗液并将其锁定在吸收垫内。
Zetuvit Plus Silicone Border 具有微粘硅胶层和边缘，因此它要粘附到敷料外的材料上。背膜膜可防菌和防水，敷料更换时不需要像工艺一样。
Zetuvit Plus Silicone Border 是一款通用的非渗透性可变模任有中度至重度渗出物的敷料（伤口、烧伤、烫伤）和慢性伤口（静脉性溃疡、腐蛆、糖尿病足溃疡、腫瘤）的敷料。

**敷料方式和敷料更换**
- 使用生理盐水清洗伤口，或按照医生指示。
- 根据伤口大小选择合适的敷料尺寸，确保中心吸收垫超出伤口边缘约 1 至 2 厘米。请勿剪切吸收垫。可以剪切透明镶嵌边，以符合所需形状，例如凹形。
- 如有必要，请使用剪刀，剪出适当形状。
- 取下两层保护膜，并将粘贴面置于伤口上，而绿色面则背向伤口。
- 牢固地按下粘性周围，并避免褶皱出现褶皱，以确保敷料固定就位。
- 不需额外固定，如果需要，可按照医生指示使用弹性绷带。
- 根据伤口的状况和指定的临床作业基准，敷料可停留在伤口上最多三日。
- 如果出现需要或一旦渗液接到吸收垫周围时，就必须更换敷料。

**特别的预防措施**
- 请勿剪切吸收垫。可以剪切透明镶嵌边，以符合所需形状，例如成为凹形。
- 在治疗不愈合的伤口之前，必须请教医师进行诊断。敷料不能代替导致伤口愈合不良的病因治疗。如果有臨床感染迹象，就必须先根据既定治疗方案进行治疗，才可以使用敷料。
- 在任何情况下，请遵循既定的临床作业基准。
- 在没有敷料使用经验或群體（例如婴兒、孩子、孕婦或哺乳期妇女）的情况下，以及在没有任何数据表明情况相反的情况下，敷料在这些群體的使用应该谨慎使用，并遵循医生的建议。

**禁忌症**
对其中任何一個组合成份过敏反应。

**副作用**
渗液增多、浸润、疼痛加剧、敷料附着在伤口、发痒、烧灼、水肿、多发性溃疡、皮疹、起水泡、红斑。如果您出现其中任何一种副作用，请咨询临床医生。

**特别说明**
置于干燥、避光的地方保存。请勿重新消毒。请勿剪裁吸水性绿色垫。

**产品废弃处理**
为了尽量减少潜在的传染危险或环境污染的风险，应按照当地法规和传染预防标准执行 Zetuvit Plus Silicone Border 一次性部件的废弃处理流程。

文本修订日期：2018-03

包装破坏切勿使用。
敷料包装的密封接缝处含有天然橡胶胶乳，可能会引起过敏反应！
重复使用一次性医疗设备会造成危害。为达到重新使用目的而对设备进行重新处理可能会严重损害设备完整性及其性能。
如有需要请索取信息。

**CN — PAUL HARTMANN (Shanghai) Trade Co., Ltd.**
**Shanghai 200233, P.R. China**

**Spesielle merknader**
Lagres flat på et tørt sted, beskyttet mot lys. Må ikke steriliseres på nytt. Ikke skjær den absorberende grønne puten.

**Kassering av produktet**
For å redusere risikoen for mulig smittefare eller miljøforurensning bør engangskomponentene i Zetuvit Plus Silicone Border kasseres etter prosedyrer som samsvarer med lokale bestemmelser og standarder for infeksjonsforebygging.

Oppdateringsdato: 03-2018

Bruk ikke produktet hvis emballasjen er skadet
Den forseglede sømmen til folieplasking inneholder naturlig gummilateks som kan utløse allergiske reaksjoner!
Gjenbruk av medisinske produkter til engangsbruk er farlig. Reprosessering av enheter for å bruke dem på nytt kan skade enhetenes integritet og ytelse på drastisk vis.
Informasjon tilgjengelig på forespørsel.

**NO — PAUL HARTMANN AS · 0278 Oslo**

**使用说明**

**产品描述**
Zetuvit Plus Silicone Border 是一款自粘高吸收性含砂胶囊敷料，用于治疗中度至重度渗出为慢性和急性伤口。
该敷料的胶囊层易于使用，可无痛去除并且不会造成创伤。吸收垫将渗液吸收并锁定。

**成份**
Zetuvit Plus Silicone Border 由带透明聚酯薄膜背衬膜、朝向伤口的带有孔的硅胶层和两层膜之间的吸收垫所组成。丙烯酸粘合剂用于将这些层粘合在一起。背膜透气但是不透水，因此病人可以洗澡。朝向伤口侧的多孔硅胶膜便于施用，防止伤口粘连。吸收垫由纤维素和具有超强吸收性的聚丙烯酸酯组成，并被包裹在亲水性纤维素网状物中。吸收垫表层覆盖有疏水性绿色无纺布（100 % PP）表明哪一侧应该朝向伤口侧。朝向伤口侧采用亲水无纺布（100 % PP）。

**特性和作用方式**
Zetuvit Plus Silicone Border 吸收渗液并将其锁定在吸收垫内。
Zetuvit Plus Silicone Border 具有微粘硅胶层和边缘，因此它要粘附到敷料外的材料上。背膜膜可防菌和防水，敷料更换时不需要像工艺一样。
Zetuvit Plus Silicone Border 是一款通用的非渗透性可变模任有中度至重度渗出物的敷料（伤口、烧伤、烫伤）和慢性伤口（静脉性溃疡、腐蛆、糖尿病足溃疡、腫瘤）的敷料。

**敷料方式和敷料更换**
- 使用生理盐水清洗伤口，或按照医生指示。
- 根据伤口大小选择合适的敷料尺寸，确保中心吸收垫超出伤口边缘约 1 至 2 厘米。请勿剪切吸收垫。可以剪切透明镶嵌边，以符合所需形状，例如凹形。
- 如有必要，请使用剪刀，剪出适当形状。
- 取下两层保护膜，并将粘贴面置于伤口上，而绿色面则背向伤口。
- 牢固地按下粘性周围，并避免褶皱出现褶皱，以确保敷料固定就位。
- 不需额外固定，如果需要，可按照医生指示使用弹性绷带。
- 根据伤口的状况和指定的临床作业基准，敷料可停留在伤口上最多三日。
- 如果出现需要或一旦渗液接到吸收垫周围时，就必须更换敷料。

**特别的预防措施**
- 请勿剪切吸收垫。可以剪切透明镶嵌边，以符合所需形状，例如成为凹形。
- 在治疗不愈合的伤口之前，必须请教医师进行诊断。敷料不能代替导致伤口愈合不良的病因治疗。如果有臨床感染迹象，就必须先根据既定治疗方案